



Communiqué (version française en bas)

Abstimmungsempfehlungen für den 20. Oktober 2019

Der Vorstand der Grünen Biel hat für die Abstimmungen vom 20. Oktober 2019 folgende Empfehlungen beschlossen:

Ja zur Teiländerung der baurechtlichen Grundordnung im Bereich „Brühlstrasse“

Die Vorlage ermöglicht eine qualitätsvolle Neuüberbauung und die Schaffung von Wohn- und Gewerberäumlichkeiten in zentraler Lage. Eine massvolle und verträgliche Verdichtung im bestehenden Siedlungsgebiet erlaubt den haushälterischen Umgang mit dem Boden. Zudem wird sichergestellt, dass genügend Raum für Fussgängerinnen und Fussgänger sowie für Velofahrende auf der Brühlstrasse vorhanden ist. Schliesslich nimmt die Planung Rücksicht auf den denkmalpflegerisch schützenswerten «Brühlhof».

Ja zur Teiländerung der baurechtlichen Grundordnung im Bereich „Mett-Zentrum“

Die Vorlage erlaubt den Abschluss der Neubebauung des Bereiches „Mett-Zentrum“ mit einem qualitätsvollen Gebäude und nimmt Rücksicht auf den historischen Ortskern von Mett.

Auskunft:

Urs Scheuss, Präsident, 078 795 91 83

Biel/Bienne, 30 septembre 2019

Communiqué

Recommandations de vote pour le 20 octobre 2019

Le comité des Verts Bienne a adopté les recommandations suivantes pour les votations du 20 octobre 2019 :

Oui à la modification partielle de la réglementation fondamentale en matière de construction dans le secteur « Rue du Breuil »

L'objet permet de réaliser un nouveau lotissement de qualité dans le périmètre de planification et de créer des logements et des locaux à usage commercial à un emplacement central. Une densification mesurée et supportable dans un milieu bâti existant permet un usage modéré du sol. En outre, la planification laisse suffisamment d'espace pour la circulation piétonne et cycliste sur la rue du Breuil. Enfin, le projet tient compte du précieux lotissement « Brühlhof », classé digne de protection par le Service des monuments historiques.

Oui à la modification partielle de la réglementation fondamentale en matière de construction dans le secteur « Mâche-Centre »

La planification permet d'achever la construction du secteur « Mâche-Centre » avec un bâtiment de qualité et respecte le centre historique de l'ancien village de Mâche.

Renseignements :

Urs Scheuss, président, 078 795 91 83